



Број: 05-05-1-3925-2/12
Сарајево, 24. децембар 2012. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Македоније о сарадњи у области здравства и медицинских наука. Споразум је потписао мр Средоје Новић, министар цивилних послова БиХ, 04. октобра 2012. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство цивилних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

24. 12. 2012

Organizacioni jedinica	Identifikacioni oznaka	Broj	Broj priloga
		01,02-05-2-1432	1/2

B



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-36370/12
Sarajevo, 12.12.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

DNEVNI RED		24 -12- 2012	20
05	05-1	3925	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Makedonije o saradnji u oblasti zdravstva i medicinskih nauka

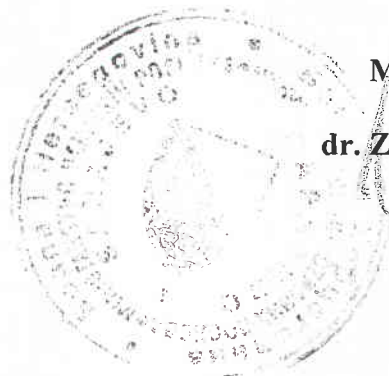
U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Makedonije o saradnji u oblasti zdravstva i medicinskih nauka, koju je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 28. sjednici održanoj 28.11.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Sporazum.

Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Makedonije o saradnji u oblasti zdravstva i medicinskih nauka potpisan je 04. oktobra 2012. godine u Sarajevu.

U ime Bosne i Hercegovine Sporazum je potpisao ministar civilnih poslova BiH, mr. Sredoje Nović, a u ime Republike Makedonije g-din Jovica Andovski, zamjenik ministra zdravstva.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo odluku o prihvatanju Sporazuma i ovlaštenju za potpisivanje na 13. hitnoj sjednici održanoj 11. oktobra 2011. godine (broj Odluke; 01-50-1-3135/11 od 11.10.2011. godine).

S poštovanjem,



MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

Prilog: kao u tekstu

**SPORAZUM IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
I VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE O SURADNJI U PODRUČJU ZDRAVSTVA I
MEDICINSKIH ZNANOSTI**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Makedonije (u daljnjem tekstu Ugovorne strane), u duhu prijateljstva i međusobne pomoći u bilateralnoj suradnji, te s željom za uspostavom suradnje u području zdravstva i medicinskih znanosti, što je u zajedničkom interesu, sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

Ugovorne strane će razvijati i promovirati suradnju u polju zdravstva i medicinskih znanosti na temelju principa ravnopravnosti, uzajamnosti i zajedničkog interesa.

Članak 2.

Ugovorne strane surađivat će u sljedećim prioritetnim područjima:

1. reforme sustava zdravstvene zaštite i sustava zdravstvenog osiguranja;
2. zakonodavstva vezano za zdravstvenu zaštitu;
3. zdravstvenih usluga;
4. unaprjeđenja zdravlja i prevencije hroničnih i zaraznih bolesti;
5. rehabilitacije;
6. istraživanja u području zdravstvenih usluga i medicine;
7. epidemiološke kontrole zaraznih i parazitskih bolesti;
8. medicinske znanosti;
9. razvoja kompletne urgentne medicinske pomoći;
10. zdravstvenog obrazovanja i obrazovanja u polju zdravstvene zaštite.

Suradnja u gore navedenim područjima ne isključuje druga područja koja su od zajedničkog interesa.

Članak 3.

Ugovorne strane će koristiti sljedeća sredstva suradnje:

1. razmjena informacija u polju zdravstva;
2. izravnih kontakti između medicinskih fakulteta, zdravstvenih skupština i drugih institucija zdravstvene zaštite;
3. zajednički razvoj projekata vezanih za teme i pitanja od zajedničkog interesa;
4. razmjena predavača;
5. ostali dogovoreni oblici suradnje u polju zdravstvenih i medicinskih znanosti.

Članak 4.

Ugovorne strane će obavijestiti jedna drugu o skupovima vezanim za zdravstvene teme sa sudionicima na međunarodnoj razini koji se održavaju u njihovim odnosnim državama. U tom slučaju će jedna drugoj slati pozivnice za kongrese i simpozijume vezane za zdravstvene teme na međunarodnoj razini koji se održavaju u njihovim državama.

Članak 5.

Ugovorne strane će promovirati razmjenu zdravstvenog osoblja, predavača, sveučilišnih profesora i drugog osoblja koje istražuje specijalne probleme u svezi sa zdravljem. Broj sudionika ovih razmjena utvrdit će se sukladno programima suradnje.

Članak 6.

Ugovorne strane će zaključivati periodične programe suradnje s ciljem usuglašavanja oblika, sadržaja, metoda i uvjeta suradnje na ograničeni rok.

Troškovi koji nastanu u svezi sa posjetama institucija koje izraze interes za međusobnu suradnju, dogovarat će se između ovih institucija.

Ugovorne strane će dati potporu i omogućiti kontakt institucijama iz prethodnog stavka prigodom pregovora o uvjetima suradnje.

Članak 7.

Ugovorne strane će osnovati zajedničko povjerenstvo od četiri člana sa svrhom realizacije Sporazuma. Svaka ugovorna strana imenovat će po 2 člana u to povjerenstvo, s tim da će članovi iz Bosne i Hercegovine biti imenovani od strane Ministarstva civilnih poslova uz prethodnu suglasnost Federalnog ministarstva zdravstva, Ministarstva zdravlja i socijalne zaštite Republike Srpske i Odjela za zdravstvo i ostale usluge Brčko distrikta Bosne i Hercegovine. Povjerenstvo će se sastajati najmanje jednom godišnje.

Članak 8.

Sva razmjena i drugi oblici suradnje na temelju ovog Sporazuma vršit će se sukladno internim zakonima ugovornih strana.

Članak 9.

Ugovorne strane vršit će koordinaciju svojih aktivnosti u okviru međunarodnih organizacija s kojima surađuju u području zdravstva.

Članak 10.

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan prijema zadnje note kojom ugovorne strane diplomatskim putem pismeno informiraju jedna drugu o tomu da su završene sve interne zakonom predviđene procedure za stupanje Sporazuma na snagu.

Sporazum je zaključen na period od 5 (pet) godina i nakon isteka tog roka njegova valjanost se može automatski produžavati za narednih pet godina, osim ako jedna od ugovornih strana, najmanje 6 (šest) mjeseci prije isteka početnog ili idućeg roka, pismenim putem informira drugu ugovornu stranu o namjeri da prekine ovaj Sporazum.

Zaključeno u Sarajevu, dana 04/10/2012 u dva originalna primjerka na makedonskom, engleskom i zvaničnim jezicima Bosne i Hercegovine, odnosno bosanskom, hrvatskom i srpskom, te na ćirilicom i latiničnom pismu, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju sumnje mjerodavan je engleski jezik.

**U ime Vijeća ministara
Bosne i Hercegovine**

**mr Sredoje Nović
ministar civilnih poslova**

**U ime Vlade
Republike Makedonije**

**Jovica Andovski
zamjenik ministra zdravlja**

.....

.....